

TABL. 8(79). ZWOLNIENIA Z PRACY<sup>a</sup>  
 TERMINATIONS<sup>a</sup>

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z liczby ogółem Of total number						Współ- czynnik zwolnień w % Termina- tion rate in %
		kobiety women	zwolnieni w drodze wypowiedzenia <i>terminated due to dissolution of an employment contract</i>		przenie- sieni na emerytu- rę, rentę z tytułu niezdol- ności do pracy, rehabili- tację <i>retired or granted pension due to an in- ability to work or due to rehabili- tation</i>	korzysta- jący z urlo- pów wy- cho- waw- czych i bezpłat- nych <i>taking child- -care and un- paid leaves</i>		
			przez zakład pracy <i>by em- ployer</i>	przez pra- cownika <i>by em- ployee</i>				
<b>OGÓŁEM</b> ..... 2000	149285	62473	37967	15761	8990	4152	24,6	
<b>TOTAL</b> ..... 2004	128993	55579	24966	11572	9019	3225	24,8	
<b>2005</b>	<b>124201</b>	<b>51041</b>	<b>21736</b>	<b>15384</b>	<b>8089</b>	<b>3837</b>	<b>23,1</b>	
sektor publiczny ..... <i>public sector</i>	30625	17015	2891	2203	4334	1568	13,9	
sektor prywatny ..... <i>private sector</i>	93575	34026	18845	13181	3755	2269	29,2	
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo oraz rybactwo..... <i>Agriculture, hunting and forestry as well as fishing</i>	1494	508	345	153	114	28	20,0	
Przemysł ..... <i>Industry</i>	42222	14510	9148	6042	2506	1155	21,4	
górnictwo..... <i>mining and quarrying</i>	2310	267	184	138	950	17	8,8	
przetwórstwo przemysłowe ..... <i>manufacturing</i>	38369	13848	8676	5639	1271	1071	25,5	
wytwarzanie i zaopatrywanie w ene- gię elektryczną, gaz, wodę..... <i>electricity, gas and water supply</i>	1543	395	288	265	285	67	7,8	
Budownictwo..... <i>Construction</i>	9369	531	1488	1145	236	133	43,5	

a Dane dotyczą pełnozatrudnionych, bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 138; według siedziby zarządu jednostki.

a Data concern full-time paid employees, excluding seasonal and temporary paid employees; excluding economic entities employing up to 9 persons; see general notes, item 11 on page 138; by seat of management of unit.

TABL. 8(79). ZWOLNIENIA Z PRACY<sup>a</sup> (dok.)  
 TERMINATIONS<sup>a</sup> (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z liczby ogółem Of total number					Współczynnik zwolnień w % Termination rate in %
		kobiety women	zwolnieni w drodze wypowiedzenia terminated due to dissolution of an employment contract		przeniesieni na emeryturę, rentę z tytułu niezdolności do pracy, rehabilitację retired or granted pension due to an inability to work or due to rehabilitation	korzystający z urlopów wychowawczych i bezpłatnych taking child-care and unpaid leaves	
			przez zakład pracy by employer	przez pracownika by employee			
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> ..... Trade and repair <sup>Δ</sup>	14217	6663	2858	2814	311	404	31,0
Hotele i restauracje ..... Hotels and restaurants	2454	1553	387	513	134	62	36,1
Transport, gospodarka magazynowa i łączność ..... Transport, storage and communication	6218	1741	669	874	381	93	27,5
Pośrednictwo finansowe ..... Financial intermediation	3225	2268	362	465	114	126	18,6
Obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> ..... Real estate, renting and business activities	21740	8161	4486	1381	946	378	44,1
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne <sup>Δ</sup> ..... Public administration and defence; compulsory social security	7230	3828	224	366	775	249	17,8
Edukacja ..... Education	7401	5464	758	622	1651	523	10,6
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna ... Health and social work	6539	4983	707	686	730	588	12,5
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała ..... Other community, social and personal service activities	2092	831	304	323	191	98	18,1

<sup>a</sup> Dane dotyczą pełnozatrudnionych, bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 138; według siedziby zarządu jednostki.

<sup>a</sup> Data concern full-time paid employees, excluding seasonal and temporary paid employees; excluding economic entities employing up to 9 persons; see general notes, item 11 on page 138; by seat of management of unit.